



MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN  
Y FORMACIÓN PROFESIONAL



FONDO SOCIAL EUROPEO  
El FSE invierte en tu futuro

SECRETARÍA DE ESTADO DE  
EDUCACIÓN Y FORMACIÓN  
PROFESIONAL

DIRECCIÓN GENERAL  
DE FORMACIÓN PROFESIONAL

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS CUALIFICACIONES

## **GLOSARIO DE TÉRMINOS UTILIZADOS EN BLANQUEO Y TINTURA DE MATERIAS TEXTILES**



**Acción correctiva:** Acción tomada para eliminar la causa de una no conformidad potencial u otra situación potencialmente indeseable.

**Acción preventiva:** se anticipan a la causa, y pretenden eliminarla antes de su existencia. Evitan los problemas identificando los riesgos. Cualquier acción que disminuya un riesgo es una acción preventiva.

**Ácidos:** Productos auxiliares que aumentan la carga positiva de la fibra, favoreciendo la difusión del colorante y, por tanto, la uniformidad del color.

**Adicionar:** Añadir o agregar una cosa (productos químicos y auxiliares) a otra (baño de tratamiento).

**Álcalis:** Productos auxiliares que favorecen la solubilización de los colorantes azoicos insolubles, los colorantes tina y los sulfurosos. Asimismo, favorecen la reacción de los grupos –OH de la celulosa con los colorantes reactivos.

**Alimentar:** Poner a una máquina o dispositivo lo que necesita para su funcionamiento (materia textil, baño de tratamiento, disolución, productos químicos y auxiliares, entre otros).

**Antiespumantes:** Productos auxiliares (tensioactivos) que impiden la formación de espumas estables.

**Arruga:** Pliegue deforme o irregular que se hace en la ropa o en cualquier tela o cosa flexible.

**Autoclave:** Máquina para efectuar tratamientos en húmedo por agotamiento, en la que la materia textil se encuentra estática y el baño de tratamiento en movimiento. Se emplea cuando la materia textil se puede ver afectada por la agitación (flocas, madejas y tejidos delicados).

**Blanqueo óptico:** Proceso de ennoblecimiento textil que permite mejorar el grado de blanco, de forma permanente, de las materias textiles blanqueadas químicamente previa o simultáneamente, empleando agentes de blanqueo fluorescentes (ABF) o blanqueadores ópticos, los cuales absorben la luz ultravioleta invisible y la emiten como luz visible.

**Baño de tratamiento:** Medio húmedo que contiene, disueltos o dispersados, los reactivos necesarios para obtener el efecto deseado en la materia textil de los procesos químico-textiles.

**Barca:** Parte de la máquina, a modo de recipiente de grandes dimensiones, que contiene el baño de tratamiento.

**Batanado:** Operación de ennoblecimiento textil que tiene por objetivo enfieltrar los tejidos de lana mediante el uso de jabones alcalinos o ácidos, presión y frotamiento, obteniéndose



un tejido encogido, de menores dimensiones y mayor espesor, compacidad, peso por metro cuadrado y resistencia a la penetración.

**Blanqueo químico:** Proceso de ennoblecimiento textil destinado a eliminar las impurezas de tipo leñoso y coloreadas que no hayan sido eliminadas en el descrudado. Mediante el empleo de agentes oxidantes, se obtiene una materia textil blanca.

**Cabeza del tejido:** Inicio de la pieza de tejido.

**Calidad:** Grado en el que un conjunto de características inherentes cumple con las necesidades o expectativas establecidas.

**Carbonizado:** Proceso de eliminación de impurezas de origen vegetal de los tejidos y fibras de lana, mediante ácido sulfúrico.

**Carga:** Proceso de introducción de la materia textil en la máquina para su procesado.

**Caustificado:** Procedimiento similar al mercerizado, pero sin aplicar tensión al tejido, cuyo objetivo es aumentar su afinidad por los productos químicos (colorantes).

**Cocina de colores:** Recinto en el que se preparan los baños de tintura de forma automatizada y que consta de un almacén de productos químicos y colorantes, y una estación de disolución.

**Cola del tejido:** Final de la pieza de tejido.

**Colorante:** Sustancia capaz de absorber determinadas longitudes de onda del espectro visible y, fijándose a determinadas materias textiles, dotarlas de color de manera estable ante factores físico-químicos (luz, lavados, agentes oxidantes, entre otros). Pueden ser: directos, reactivos, tina, sulfurosos, ácidos, pre-metalizados, dispersos, catiónicos, azoicos insolubles, mordentables y pigmentos.

**Colorimetría:** Ciencia que estudia la medida de los colores y que desarrolla métodos para la cuantificación del color, es decir la obtención de valores numéricos del color.

**Conformidad:** Cumplimiento de un requisito escrito de calidad.

**Contenedor:** Recipiente para depositar y almacenar temporalmente la materia textil.

**Control de calidad:** Inspecciones o pruebas de muestreo realizadas sobre el proceso o el producto para detectar la presencia de errores y verificar que sus características sean óptimas.

**Controlar:** Vigilar, observar, prestar atención al proceso productivo para asegurar el buen funcionamiento del mismo y poder reaccionar ante cualquier incidencia que se presente.



**Coordenadas CIE L\*a\*b\*:** Espacio de color en que cada color viene determinado por las coordenadas L\* (luminosidad del color), a\* (tonalidad rojiza o verdosa, según sea positiva o negativa, respectivamente) y b\* (tonalidad amarillenta o azulada, según sea positiva o negativa, respectivamente).

**Costura, zona de:** zona donde aparecen una serie de puntadas que se hacen con el fin de unir dos partes, como puede ser el tejido y la tela acompañadora.

**Chamuscado:** Operación de ennoblecimiento textil que tiene por objeto la eliminación, mediante la acción de temperatura elevada, de las fibras que sobresalen en la superficie de hilos y tejidos de algodón o mezcla con fibras sintéticas, dando como resultado una superficie completamente lisa. También llamado **gaseado**.

**Defecto:** Incumplimiento de un requisito asociado a un uso previsto o especificado.

**Derrame:** Vertido o derramamiento indeseado de un líquido.

**Desaprestado:** También llamado desencolado. Proceso de eliminación de las impurezas adicionales (colas y aceites de ensimaje) que hayan sido incorporadas previamente para facilitar las operaciones de hilatura y tejeduría.

**Descarga:** Proceso de extracción de la materia textil procesada de la máquina.

**Descrudado:** Tratamiento cáustico que tiene como objeto la eliminación de las impurezas de origen natural que acompañan a las fibras de naturales (algodón, lino y otras), tales como: ceras, sustancias pécticas, pigmentos, entre otros, obteniéndose fibras con mayor grado de blanco e hidrofiliidad.

**Desencolado:** También llamado desaprestado. Proceso de eliminación de las impurezas adicionales (colas y aceites de ensimaje) que hayan sido incorporadas previamente para facilitar las operaciones de hilatura y tejeduría.

**Desgomado:** Proceso de preparación de la seda cuyo objetivo es eliminar impurezas como sericina, ceras, pigmentos coloreados y aceites para el torcido.

**Desgrasado:** También llamado desengrasado. Proceso de eliminación de grasas de la lana después de ser lavada o tras el proceso de hilatura.

**Desmontaje:** Separación de las distintas piezas o elementos que forman algo.

**Detergentes:** Productos auxiliares empleados en el lavado de la materia textil previo y posterior a la tintura.

**Deterioro:** Daño, defecto o desperfecto en un producto que, aun siendo de poca importancia, imposibilita su comercialización.



**Devanadera:** Rodillo con movimiento de giro que hace avanzar el tejido en los procesos de blanqueo y tintura.

**Disolución:** Mezcla homogénea de dos o más sustancias.

**Disolvente:** Sustancia líquida que se utiliza en las operaciones de limpieza para diluir otras sustancias como la suciedad y los residuos.

**Dispersantes:** Productos auxiliares (tensioactivos) que previenen la agregación de moléculas de colorante en la tintura, facilitando la dispersión de los colorantes insolubles (tina y dispersos).

**Ennoblecimiento textil:** Concepto que engloba aquellos tratamientos a los que se somete a las materias textiles durante su manufactura, mediante productos químicos, con el fin de mejorar sus características y/o propiedades: preparación, tintura, estampación y acabado.

**Envase:** recipiente que contiene los productos o materiales, para conservarlos o transportarlos.

**Equipos de protección individual:** (EPI's) Cualquier equipamiento, complemento o accesorio que el trabajador debe utilizar para protegerse de los posibles riesgos hacia su actividad o salud, provenientes de su actividad en el entorno de trabajo.

**Estándar de calidad:** Modelo que reúne los requisitos mínimos en busca de la excelencia dentro de una organización institucional.

**Etiqueta identificativa:** Adhesivo que incorporan los productos químicos en su envase que facilita su identificación e informa sobre las características y la peligrosidad del mismo.

**Ficha técnica:** Documento de producción que recoge las especificaciones del producto (cantidades y medidas de materias primas, tiempo requerido de producción entre otras).

**Floca:** Cualquier fibra en su estado natural, antes de entrar en manufactura.

**Foulard:** Máquina para efectuar tratamientos en húmedo por impregnación en tejidos al ancho, que consta de una cubeta que contiene el baño de tratamiento, rodillos exprimidores y órganos auxiliares de entrada que mantienen el tejido tensionado y sin arrugas.

**Gaseado:** Véase **Chamuscado**.

**Gaseadora:** Máquina empleada en las operaciones de gaseado o chamuscado.

**Hidroextractor:** Máquina de pre-secado de la materia textil por medios mecánicos (exprimido, centrifugado, aspiración o vacío).

**Hidrofilidades:** Afinidad de la fibra por el agua o por sustancias acuosas.



**Hilado:** Hilo fabricado con fibras discontinuas.

**Hot-flue:** Secadero para tejidos a la continua operando con tensión, que consta de una cámara de aire caliente por la que pasa el tejido formando pliegues verticales sobre cilindros guía.

**Humectantes:** Productos auxiliares (tensioactivos) que favorecen la penetración del baño de tintura en la fibra, su mojado.

**Igualación:** En la industria textil, igualación del color significa que el color de la muestra coincide con el color del estándar a imitar. En un examen visual, la igualación del color implica que la sensación de color producida por la muestra coincide con la sensación de color del estándar. En una medición instrumental, la igualación significa que los valores tristímulos del estándar y la muestra coinciden, o que la curva de reflectancia del estándar y la de la muestra son iguales.

**Igualadores:** Productos auxiliares que, al formar compuestos con el colorante o con la fibra, impiden la afinidad del colorante por la fibra retardando su distribución y favoreciendo la uniformidad del color. Pueden ser aniónicos, no iónicos o catiónicos.

**Impacto ambiental (en tintura y blanqueo):** Es la alteración que se produce en el ambiente cuando se lleva a cabo un proceso de tintura o blanqueo.

**Impregnación:** Penetración de las partículas de un cuerpo en las de otro, fijándose por afinidades mecánicas o fisicoquímicas.

**Incidencia:** Contratiempo, cualquier cosa inesperada que acontece durante el proceso y que debe ser abordada de inmediato por su influencia negativa en el resultado del mismo.

**Jet:** Máquina para efectuar tratamientos en húmedo por agotamiento, en la que tanto el tejido como el baño de tratamiento se encuentran en movimiento, y cuyo principio de utilización es similar al torniquete. En este caso, el movimiento del tejido lo genera la circulación del baño a presión elevada.

**Jigger:** Máquina para efectuar tratamientos en húmedo por agotamiento, en la que el tejido al ancho se encuentra en movimiento y el baño de tratamiento estático. Consta básicamente de dos cilindros en donde se enrolla el tejido, pasando de un a otro; y una cubeta que contiene el baño.

**Limpieza:** Operación destinada a eliminar de la máquina la suciedad y los restos de los productos empleados con anterioridad en el proceso productivo, dejándola en estado óptimo para un nuevo uso.

**Lubricar:** Poner entre dos superficies o piezas que rozan entre sí, aceite u otra sustancia para que el roce sea más suave y se desgaste menos o funcione mejor.



**Mantenimiento de primer nivel:** Operaciones de mantenimiento que realizan los propios operarios de la máquina sobre la misma.

**Manual de calidad:** Documento que especifica el sistema de gestión de la calidad de una organización.

**Máquina continua:** Máquina empleada en procesos continuos, es decir, que opera de manera que la materia textil sigue un proceso y no permanece parada en ningún momento hasta el final de su tratamiento, ejecutándose de forma continua la totalidad de la partida. Algunos ejemplos son: tren de lavado, gaseadora, mercerizadora, máquinas de estampar de cuadros y de cilindros, foulard y sánfor.

**Máquina discontinua:** Máquina empleada en procesos discontinuos, es decir, que opera de manera que la materia textil permanece parada en el proceso durante su tratamiento, ejecutándose cada vez, solo una fracción de la partida. Algunos ejemplos son: autoclave, torniquete, jigger, overflow, jet, lavadora, batán, percha y decatizadora.

**Margen de tolerancia:** Intervalo de valores en el que debe encontrarse una magnitud para que se acepte como válida, lo que determina la conformidad (aceptación) o no conformidad (rechazo) según sus valores queden dentro o fuera de ese intervalo.

**Materia textil:** Se puede presentar en distintas formas para su procesado: floca, cable, hilo, bobina, tejido y no tejido.

**Mejora continua:** Actividad recurrente para aumentar la capacidad para cumplir las necesidades o expectativas establecidas.

**Mercerizado:** Proceso físico-químico por el que se comunica a la fibra de algodón una mayor capacidad de absorción de los álcalis y colorantes, produciéndose en la misma una retracción e hinchamiento que, a su vez, le confiere un brillo permanente, análogo al de la seda.

**Mercerizadora:** Máquina empleada para efectuar el proceso de mercerizado de fibras de algodón bajo tensión y con disoluciones de sosa cáustica en torno a los 30°Bé (24%). Pueden ser máquinas de cadena, máquinas sin cadena o de cilindros, o máquinas mixtas.

**Metamería:** Fenómeno por el que al comparar dos muestras distintas, éstas parecen tener el mismo color bajo un iluminante, pero distinto bajo otro.

**Montaje:** Unión de las piezas o partes que forman algo.

**Muestra de referencia:** Muestra de floca, hilo, madeja, tejido u otra forma textil, que reúne todas las especificaciones requeridas y que se utiliza para comparar con otra, presuntamente similar, para ver si ésta cumple con las especificaciones que se esperan de ella.



**No conformidad:** Incumplimiento de un requisito.

**Orden de producción:** Elemento documental de planificación de la producción que incluye la información necesaria (relativa a materiales, mano de obra, máquinas, entre otros.) para la correcta ejecución de un lote o pedido, y que acompaña al producto en las diversas fases de fabricación.

**Overflow:** Máquina para efectuar tratamientos en húmedo por agotamiento, en la que tanto el tejido como el baño de tratamiento se encuentran en movimiento, y cuyo principio de utilización es similar al jet. En este caso, la circulación del tejido la genera el movimiento de la devanadera, el arrastre del baño a presión y la fuerza de gravedad.

**Parámetro del proceso:** Dato o factor que influye en el proceso y sus resultados y que debe controlarse, como: pH, temperatura, tiempo, relación de baño, estabilidad dimensional, gramaje del tejido, entre otros.

**pHmetro:** Instrumento que mide la concentración de iones hidrógeno y el grado de acidez o alcalinidad en una escala que va desde 0 a 14.

**Pliegue:** Dobleces, especie de surco o desigualdad que resulta en cualquiera de aquellas partes en que una tela o cosa flexible deja de estar lisa o extendida.

**Portamaterias:** Soporte que aloja la materia textil durante su tratamiento.

**Prenda:** Artículo textil obtenido por confección, ropa, vestimenta, tal como: jersey, falda, pantalón, camisa, entre otras.

**Pre-metalizados:** Se trata de soluciones tintóreas creadas mediante un proceso químico previo a la fase de tintura.

**Preparación o pre-tratamiento:** Diferentes procesos de ennoblecimiento textil como son: descrudado, descolado, blanqueo y mercerizado.

**Procedimiento de trabajo:** Ejecución de determinadas operaciones. Serie de pasos, claramente definidos, que permiten trabajar correctamente y que disminuyen la probabilidad de accidentes.

**Producto auxiliar:** Productos químicos empleados en la resolución de los inconvenientes que pueden presentarse durante el tratamiento obteniendo resultados satisfactorios. Por ejemplo: ácidos, sales, álcalis, secuestrantes, dispersantes, retardantes, tensioactivos, antiespumantes e igualadores.

**Producto en curso o en proceso:** Producto que se encuentra en fase de fabricación, transformación o tratamiento.





**Producto químico:** Toda sustancia, sola o en forma de mezcla o preparación, ya sea fabricada u obtenida de la naturaleza, comercializada para su uso en los procesos productivos, como: colorantes, tensioactivos, sales minerales, ácidos, bases y agentes auxiliares.

**Puesta en marcha:** Acción de poner en funcionamiento una máquina o proceso.

**Rame:** Máquina de acabado textil de tejidos al ancho, empleada principalmente para ensanchar el tejido, pero también para el secado, termofijado, polimerizado y fijación de colorantes. Consta de: un dispositivo de entrada y fijación del tejido, formado por cilindros ensanchadores, un enderezador de trama, un sistema de fijación a la cadena mediante pinzas o agujas, y un dispositivo de sobrealimentación; campos de secado con aire caliente; y dispositivos de salida constituidos por un despinzado o desagujereado automático, un dispositivo plegador o enrollador del tejido, un cortador de orillos y un dispositivo de enfriamiento.

**Registro:** Documento que presenta resultados obtenidos o proporciona evidencia de actividades desempeñadas.

**Relación de baño para tintura y blanqueo:** La relación existente entre la relación de materia a teñir y el baño utilizado.

**Sales:** Productos auxiliares que actúan como retardador o para mejorar el agotamiento del baño de tintura.

**Secuestrantes:** Productos auxiliares que evitan la acción de las sales responsables de la dureza del agua.

**Sistema de gestión de la calidad:** Conjunto de elementos mutuamente relacionados o que interactúan para establecer la política y los objetivos de calidad y para lograr dichos objetivos.

**Sistemas de elevación y transporte:** Equipos destinados a la movilización en vertical y/u horizontal de materiales, como: puentes-grúa, carretillas, traspaletas, montacargas, plataformas elevadoras, polipastos, poleas, carros, entre otros.

**Solidez:** Características que se le exigen a una tintura o estampación, referidas a la capacidad de resistir a distintos agentes a los que se ve sometida a lo largo de su vida útil. Se destacan: solidez a los tratamiento en húmedo (lavado, agua, agua de mar, gota de agua, agua clorada entre otras); a la luz; al frote; al hipoclorito; a los disolventes orgánicos y otros.

**Solubilizantes:** Productos auxiliares (tensioactivos) que facilitan la disolución de las sustancias poco solubles e impiden su precipitación.

**Tejido en cuerda:** Tejido dispuesto de forma aglutinada al ancho, sin estirarse.



**Tejido:** Manufacturado textil, de estructura laminar flexible, que resulta de tejer o entrecruzar hilos.

**Termofijado:** Operación mediante la cual se expone al tejido a temperatura para mejorar su estabilidad dimensional, así como la regularidad, igualación y rendimiento de la tinte o estampación posterior.

**Tintura:** Operación de ennoblecimiento textil consistente en aplicar materias colorantes a una materia textil en cualquiera de sus estados.

**Torniquete:** Máquina para efectuar tratamientos en húmedo por agotamiento, en la que el tejido en cuerda se encuentra en movimiento y el baño de tratamiento estático. Consta básicamente de una cuba que contiene el baño y una devanadera que, mediante un movimiento de giro, hace avanzar al tejido.

**Toxicidad:** Capacidad o propiedad de una sustancia de causar efectos adversos sobre la salud.

**Transportadores:** También llamados cárriers. Productos auxiliares que ayudan a la difusión del colorante en la tinte de determinadas fibras sintéticas, bien favoreciendo el hinchamiento de la estructura de la fibra, o bien aumentando la solubilidad del colorante, con lo que aumenta la velocidad de tinte.

**Tren de lavado:** Máquina para efectuar el lavado y aclarado a contracorriente del tejido al ancho en procesos continuos, que consta de diversos tanques de inmersión con rodillos exprimidores, en serie, por los que el tejido circula en sentido contrario al del agua o solución.

**Vaporizador:** Máquina que emplea vapor saturado o sobrecalentado para humedecer los tejidos y en operaciones de acabado para dar un tacto más esponjoso y suave a los mismos una vez aprestados. Trabaja a la continua y hace circular el tejido formando pliegues verticales con dos hileras de rodillos a través de una cámara de vaporizado.

**Vertido:** Volcar un líquido en algún sitio, como puede ser el baño de tratamiento en la cubeta.

**Zona de trabajo:** Área del centro de trabajo, edificada o no, en la que los trabajadores deban permanecer y a las que puedan acceder en razón de su trabajo.